



Dans les pas de...

LA REVISTA QUE LE HACE CAMINAR HACIA LO ESENCIAL

Estos viajeros que se toman tiempo...



24
25

MOISSAC - TERRES DES CONFLUENCES EDICIÓN



Navegantes de recreo, peregrinos, cicloturistas, senderistas... por los pasos de los que disfrutan del tiempo.



¡DESCUBRA DIEZ (MUY) BUENOS MOTIVOS DE CAMINAR CON ELLOS!



EDITORIAL



Aquí, algunos se unen a nosotros a pie por el camino de Santiago. Otros recorren los bucólicos senderos en bicicleta. En cuanto a los más soñadores, prefieren navegar por las aguas. Navegantes de recreo, peregrinos, cicloturistas, senderistas... Estos viajeros que disfrutan del tiempo, lo han entendido: todos los caminos nos conducen aquí. ¡Bienvenido a Moissac-Tierras de Confluencias!

Aquí, camina hacia lo esencial

Como ellos, observe una naturaleza preservada, aprecie los generosos vergeles, explore un patrimonio reconocido mundialmente, una abadía y su claustro, recorra puentes únicos... Encuentre todas las insólitas joyas que le invitan a quedarse.

Jean-Pierre Grand

Presidente de la Oficina de Turismo Inter municipal de Moissac-Terres des Confluences

Director de la publicación: Jean-Pierre Grand **Redactor jefe:** Nathalie Brixi **Dirección artística y composición:** Agence Vent d'Autan **Redacción:** Evelyne Macfadyen, Marina Koess, Mélanie Deneau-Grau, Jean-Michel Garric, Kevin Denizet, Annie-Claude Elkaim, Loïc Lepreux, Nathalie Brixi **Créditos fotos:** © Laurent Galaup - Agence Vent d'Autan, Sébastien Pouchard, Tony my Wave, Jacques Laporte, Alain Fourlenti, Jean-Michel Garric, Laurent Madelon, Elsa & Cyril, Adobe Stock | **Impresión:** SOREP RCV sur papier Offset recyclé | **Publicación:** Avril 2023 **Documento editado por** Office de Tourisme Intercommunal Moissac-Terres des Confluences | 1 boulevard de Brienne | 82200 Moissac +33 (0)5 32 09 69 36 | accueil@tourisme-moissacconfluences.fr | www.tourisme-moissac-terresdesconfluences.fr



OFFICE DE TOURISME
MOISSAC-TERRDES CONFLUENCES
TARN - ET - GARONNE

Caminar hacia Moissac-Terres des Confluences...

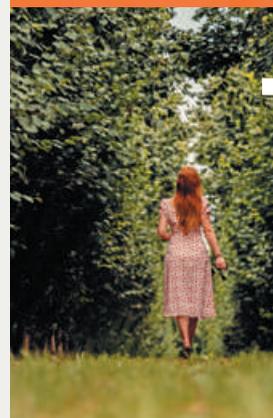
NATURALEZA



PATRIMONIO

10 buenos motivos muy

SERENIDAD



Por los pasos de...

Los pequeños marineros de Saint-Nicolas



¡Actividades por más de 400 ha!

De forma autónoma:

- ✓ Paseo en bicicleta
- ✓ Pesca
- ✓ Senderismo
- ✓ Deportes acuáticos

Con reserva previa:

- ✓ Canoa
- ✓ Alquiler de bicicletas
- ✓ Paddle
- ✓ Paseos náuticos
- ✓ Deportes de destreza



Perder la noción del tiempo... ¡Esto es lo bueno!

Olvídense del ruidoso día a día. Volver a conectar con su propia naturaleza con la pesca, por la amplia zona salvaje del lago del Tarn y del Garona, y su recorrido para las familias, en la base náutica de recreo de Saint-Nicolas-de-la-Grave.



Observar las aves.

En la confluencia, en este lugar privilegiado donde se unen el río Tarn y el Garona, se instalan, migran y anidan, varias especies de aves. Una reserva ornitológica para admirarlas y preservarlas.



01 BASE NÁUTICA DE RECREO DEL TARN Y GARONA SAINT-NICOLAS-DE-LA-GRAVE

En Saint-Nicolas-de-la-Grave, los grumetes de entre 6 y 12 años navegan en embarcaciones, acompañados por un adulto.

¡Los más pequeños pueden hacer un «paseo en barco» en familia!

¿Es indispensable estar a orillas del mar para navegar en un barco? ¡No! Aquí, en el lago de 400 hectáreas, el más grande del Suroeste, ¡las actividades náuticas tienen el viento en popa! Y puede elegir entre muchas. Con el paseo «Barco Fun», va a descubrir esta zona que forma parte de «Natura 2000», cómodamente instalado en un barco de motor y acompañado por un guía.

Ya sea principiante o veterano, solo, en familia o entre amigos, inicie a la canoa, la vela, con una formación asegurada por monitores titulados. En cuanto llega el buen tiempo, también aparecen los patines a pedales y los remos, en el apacible lago. Entonces, ¿Por qué no disfrutar de los deportes acuáticos?



Tirarse al agua.

CONFLU'O CENTRO ACUÁTICO CASTELSARRASIN

Construido con un objetivo de eficiencia energética y un planteamiento sostenible, Conflu'O propone una oferta diversa para toda la familia: base náutica de 190 m², juegos acuáticos, tobogán acuático, área de bienestar (hammam, sauna, duchas sensoriales, jacuzzis).



Por los pasos de...

Los viticultores de chasselas y sus conocimientos

Pasión



Oro en las manos.

Cada hectárea plantada con chasselas requiere unas 1.200 horas de trabajo manual durante el año para producir de media 13 toneladas de fruta. Desde su recogida hasta la mesa, el racimo de chasselas exige miles de cuidados. Cosechada, y tras quitar las uvas dañadas, se corta a mano. La pruina, manto dorado y mate, es una garantía de calidad y de esmero. La uva chasselas es un producto excepcional, cultivado en agricultura biodinámica, respetando el suelo y el medio ambiente natural.



El fruto del trabajo de 4 temporadas:

- ✓ 196 productores
- ✓ 419 hectáreas en DOP
- ✓ 76 municipios
- ✓ Entre 2.500 y 3.000 toneladas de media al año
- ✓ Coste de producción: 2€/kg

Ir al encuentro de los viticultores de chasselas...

Muchos viticultores productores de chasselas instalados en las laderas de Moissac, perennizan estos conocimientos únicos en Tarn y Garona: «Estamos orgullosos de seguir siendo agricultores porque es duro, y todavía más de ser productores de chasselas, porque es un trabajo poco común.»

02 ZONA DOP | CHASSELAS DE MOISSAC

MOISSAC, Chasselas: DOP (DOC en 1971, y DOP desde 1996), ahora forma parte del **Inventario Nacional del Patrimonio Cultural Inmaterial. Certificado «Site Remarquable du Goût»** (Sitio Destacado del Sabor) desde 2003.

Esta deliciosa uva dorada es un producto con un carácter único, cultivado en laderas con suave pendiente con exposición al sur/suroeste. El chasselas aprovecha por completo el sol y el clima semi oceánico propicio para su cultivo. Esta uva dorada es la joya de nuestra producción frutícola de fama internacional, con unos conocimientos ancestrales y tan succulenta. Entre Burdeos y Tolosa, es un producto estrella de la gastronomía regional. En la década de 1930, Moissac se convirtió en un centro de terapia a base de uva que utilizaba la uva a profusión, para beneficiar de sus efectos positivos probados.



CHASSELAS de MOISSAC AOP

50 años d'un raisin Irresistible



Descubre nuestras recetas alrededor del Chasselas:



03 MERCADOS & ARBORICULTURA TERRES DES CONFLUENCES

El Tarn y Garona es el departamento con la mayor producción nacional de manzanas de mesa y kiwis, y el segundo en ciruelas, avellanas y uva de mesa.

El departamento produce el 80% de la fruta de Occitania, y es el cuarto departamento francés en árboles frutales. De las 300.000 toneladas de fruta producidas, la manzana llega en cabeza. El clima suave es propicio para los cultivos.



NATURALEZA



¡Acuda a los mercados!

Durante sus vacaciones, no se pierda nuestros mercados al aire libre, disfrutará con todos sus sentidos de los colores, olores y de la promesa de una excelente gastronomía con productos frescos. Nuestros productores le ofrecen fruta y hortalizas, aves, quesos, zumos de fruta y vinos, pero también flores y plantas, como para la fiesta de la Salicaire en Saint-Nicolas.

Ubicación de los mercados de 7:00 a 13:00:

- ✓ Lunes en Saint Nicolas-de-la-Grave
- ✓ Jueves en Castelsarrasin
- ✓ Sábado en Cordes-Tolosannes
- ✓ Sábado y domingo en Moissac
- ✓ Domingo en Angeville



Hummm

Calendario de las cosechas

Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre
-------	------	-------	-------	--------	------------	---------



Por los pasos de...

Los golosos

y las golosas





Por los pasos de...

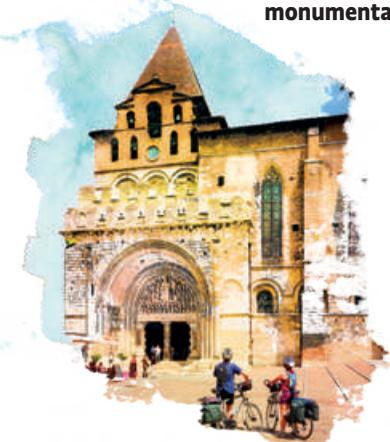
Los peregrinos del camino de Santiago

04 ABADÍA DE SAN PEDRO | MOISSAC

¡La imprescindible Abadía de San Pedro de Moissac! Es mundialmente famosa desde el siglo XII, por los capiteles de su claustro y su portal monumental, obra maestra del románico.

La abadía fue declarada Patrimonio Mundial de la UNESCO, en el marco de los bienes inscritos por los Caminos de Santiago en Francia. ¡Esto no es una casualidad! Los 76 capiteles con una profusa decoración esculpida, mezcla de historia teológica, suntuosos temas florales y animales, rematan un conjunto de 116 columnas. 46 capiteles ilustran y relatan escenas de la Biblia y de la vida de los santos.

La decoración del tímpano se inspira en el Apocalipsis de Juan y representa el glorioso regreso de Cristo a la Tierra, para el triunfo definitivo del Bien sobre el Mal y establecer el Reino de Dios. Cristo está rodeado de los símbolos de los cuatro evangelistas: el toro, el ángel, el águila y el león. A su alrededor, 24 ancianos coronados tocan el rabel, para glorificar la figura divina. Del lado del parteluz, se encuentra el profeta Jeremías, uno de los personajes más famosos de Moissac.



Historia



Llegar más lejos, más alto...

Y para contemplar este festival de los sentidos, el peregrino puede disfrutar de los cantos de las religiosas cada tarde durante las vísperas o, si tiene la suerte de encontrarse en Moissac por la fiesta de Santiago, puede descubrir los tesoros olvidados de la música medieval con el coro del conjunto Organum.

¡Escuchar el silencio!

Silencio... como para generaciones de monjes, el claustro y la iglesia son lugares privilegiados para escuchar el silencio, la revitalización, alcanzar la paz y la contemplación.



Levantar la mirada y contemplar.

Todo es contemplación: desde el majestuoso cedro del claustro que parece extender sus ramas como brazos protectores de la riqueza de la decoración esculpida, hasta el portal monumental que sorprende por la imaginación y el talento de los artistas de la Edad Media. La belleza del Cristo románico y la delicadeza de las numerosas esculturas góticas, no pueden dejar al espectador indiferente.





La publicidad,
¡es un juego
de niños!

Al colocar el niño en la publicidad y al entender muy pronto que un personaje único y un mensaje sencillo podían personificar una marca, Firmin Bouisset borró la vieja propaganda locuaz y desordenada, y revolucionó el arte publicitario.

Genialidad

Por los pasos de...

Firmin Bouisset, ¡la revolución

de la propaganda!



05

CASTELSARRASIN
ESPACIO FIRMIN BOUISSET

El pequeño escolar de LU, la niña del chocolate Menier, el Pierrot del chocolate Poulain... Estos son algunos de los famosos iconos creados por Firmin Bouisset, uno de los pioneros de la publicidad moderna.

En el corazón de una casa solariega de ladrillos rosa llamada «Casa de España», un Espacio museístico está dedicado a este diseñador de carteles genial, nacido en Moissac en 1859. Aquí encontrará las obras que nunca pasan de moda de este hijo del país que se convirtió en uno de los artistas más famosos de esta «Belle époque» exuberante y fantástica. ¡No se resista y visite esta verdadera «Magdalena de Proust»!



Pierre Perret, nacido en Castelsarrasin, inauguró en 2015 un recorrido por el patrimonio con 19 paneles.

¡Descúbralo!



Una ciudad pequeña, pero con mucho patrimonio.

Un puerto fluvial muy atractivo, excelentes vinos regionales, una apetitosa gastronomía, un mercado muy colorido y sus riquezas históricas hacen de Castelsarrasin un lugar para las vacaciones, muy apreciado por nuestros navegadores. No se pierda la iglesia de San Salvador del siglo XII, con un mobiliario excepcional, formado por paneles de madera y mármoles cuyas principales piezas están clasificadas como Monumentos Históricos.

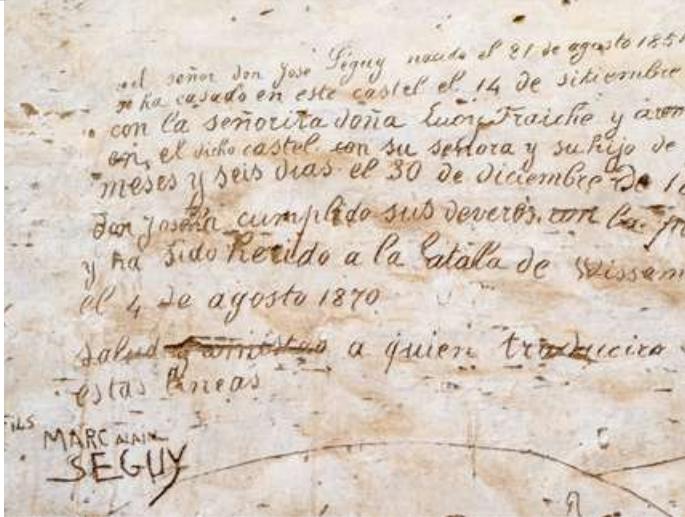
La Fuente de los Monjes.

Durante un paseo bucólico, descubrimos la fuente llena de misterio, llamada «de los Monjes», construida en el siglo XVII, con materiales medievales, extraídos de la iglesia abacial de Belleperche.



¡Un libro de oro gigante!

Los muros de la galería de los grafitis son testimonios de los visitantes de la abadía: monjes, huéspedes, soldados, refugiados, artesanos, campesinos... que han marcado su presencia de hace cincuenta años, uno o dos siglos, antes que la nuestra. ¡Venga a viajar por el tiempo!



Los testigos de la historia de Belleperche

Por los pasos de...

06 ABADÍA DE BELLEPERCHE | CORDES-TOLOSANNES MUSEO DE LAS ARTES DE LA MESA & GALERÍA DE LOS GRAFITIS

La abadía de Belleperche es un antiguo monasterio cisterciense, fundado en el siglo XII y reconstruido en el siglo XVIII.

Después de la Revolución Francesa, el monasterio cerró sus puertas y fue vendido. De la época monástica, permanecen en la actualidad, los espacios dedicados a las actividades hosteleras, de cuando los monjes acogían a visitantes de alto rango para una estancia. Con motivo de este rico pasado, el Consejo del departamento de Tarn y Garona ha elegido orientar la nueva vida de la abadía de Belleperche hacia las artes de la mesa, tema que atraviesa y conecta todas las épocas, países y culturas. Las colecciones ilustran la evolución, desde la Edad Media hasta el siglo XX, de los usos y costumbres de la mesa y de los objetos relacionados, vajilla, cristalería, cubiertos, utensilios y accesorios, de uso diario o de fiesta, populares, burgueses o aristocráticos, artesanales e industriales.



¡Una celebración por todo lo alto!



Guinda en el pastel, el Museo de las Artes de la Mesa le adentra por los sorprendentes usos y costumbres en la mesa, de finales de la Edad Media hasta la actualidad.

Tiempo



Por los pasos de...

Estos arquitectos que reinventaron Moissac

07 ART DECO | MOISSAC

El Art Deco, estilo arquitectónico de moda en la década de 1930, tuvo un amplio auge en Moissac. Su desarrollo se debe a un acontecimiento trágico que conmocionó la ciudad...

Durante la noche del 3 al 4 de marzo de 1930, lluvias torrenciales provocaron una crecida del río Tarn. Su principal dique cedió, olas de 9 metros de alto anegaron y devastaron las viviendas de barro crudo y cocido. El resultado fue catastrófico: El 80% de la ciudad fue siniestrada y 600 casas destruidas. Moissac se convirtió en un verdadero campo de ruinas y se benefició de un movimiento de solidaridad, tanto por parte de particulares como de instituciones, entre otras la Ciudad de París y el Reino de Marruecos. Cerca de doce arquitectos de Tolosa fueron enviados para reconstruir la ciudad. En su bagaje, aportaron el Art Deco, muy de moda en este periodo entre las dos guerras mundiales. ¡Y gracias a la financiación asignada por sus generosos donantes, ¡Moissac volvió a nacer! Cuatro barrios se van a impregnar de la moda Art Deco, y cerca de un centenar de casas van a adoptar este estilo.



Estilo

Las características del Art Deco:

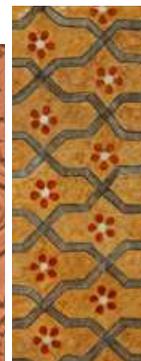
- ✓ Uso de materiales modernos: metal, hierro forjado, vidrio, hormigón, acero, aluminio
- ✓ Ventanas con paneles cortados
- ✓ Miradores o Boinders (Ventana que sobresale hacia la calle)
- ✓ El ladrillo utilizado como elemento de decoración
- ✓ Decoraciones en hierro forjado (puerta de entrada, barandas, balaustradas)
- ✓ Óculos
- ✓ Tejados Terraza
- ✓ Líneas depuradas
- ✓ Sobriedad en la decoración



PATRIMONIO

El regreso a la planicidad.

El Art Deco se distingue del Art Nouveau o modernismo, que era el estilo de la Belle Epoque, a finales del siglo XIX. El modernismo era más exuberante, por lo que sus detractores lo llamaban ¡«l'Art Nouille» (arte en forma de fideos)! El Art Deco representa el regreso a la planicidad, el orden, la simetría. Es un estilo que pretende ser moderno y funcional, e intenta poderse aplicar de forma industrial.



¡La anticipación de la dieta detox!

Moissac fue llamada «Station Uvale» (centro de tratamiento a base de uvas) en 1931, un lugar donde se practicaba la mono dieta a base de uvas. Pequeño pabellón poligonal, el Kiosco del Uvarium formaba parte de un ambicioso programa de ordenación de la ribera del río Tarn. Se acudía para catar la famosa uva Chasselas, debajo de sus pérgolas, en racimos o en zumo. El edificio ha mantenido su estilo Art Deco, con su forma redondeada tan singular, su estructura metálica y sus coloridos murales.



El Kiosco del Uvarium, 1933

Consulte el Recorrido Art Deco por Moissac:



Por los pasos de...

Estos barcos que pasan
por encima del río Tarn

Insólito

El canal lateral del río Garona o canal del Garona

conecta Tolosa con Castets y Castillon, cerca de Burdeos donde se une al Garona.

- ✓ Inaugurado en 1856
- ✓ Longitud: 193 km
- ✓ 128 metros de desnivel
- ✓ 53 esclusas
- ✓ 7 Puentes canales

08  EL PUENTE CANAL & LA BICICLETA VÍA VERDE | **MOISSAC**

El magnífico Puente canal de Cacor permite al canal lateral del río Garona pasar por encima del río Tarn. Es el tercer Puente canal más largo de Francia: 356 metros y 15 arcos de ladrillos rosa y piedra caliza pasan por encima del río con elegancia.

A 20 minutos a pie del centro de la ciudad, admire este puente bastante espectacular: ¡permite que los barcos circulen por el canal lateral del río Garona pasar por encima de otros barcos que navegan por el río Tarn!



Pedalee a su antojo.



Camine por la sombra. ¡O puede circular!

Bajo la sombra de los plátanos, recorra a pie o en bicicleta el Canal de los Dos Mares que conecta el Atlántico con el Mediterráneo. La Vía Verde para bicicleta es un itinerario indispensable que atraviesa nuestro departamento de Este a Oeste, cruza los campos, viñedos, puertos fluviales y el amplio patrimonio.



Por los pasos de... **Los murmuradores**
y sus lugares secretos

Wau!



Punto de vista de la Virgen en Moissac
 “Pasando por el camino del Calvario o el de los Viñedos. ¡Cuidado con la cuesta! Pronto sus esfuerzos serán recompensados con unas vistas de toda la ciudad, para dejarle sin aliento. ¡Un verdadero placer para la mirada! Un punto ideal, si quiere andar un poco... Pero tranquilo, si no le apetece subir la cuesta a pie, también se puede acceder por la carretera.”
 Silencio... Un secreto murmurado por Alain



09 PUNTOS DE VISTA | **TERRES DES CONFLUENCES**



Punto de vista de Boudou
 “Admire el paisaje que se extiende hasta donde alcanza la mirada. Sin duda, es el mejor punto para ver la confluencia del río Tarn y del río Garona. Incluso podrá hacer picnic. Proporciona una impresión de estar fuera del tiempo, apacible, ¡como estando en las nubes!”
 Silencio... Un secreto murmurado por Christine

Y, en la lejanía, percibimos La Sauveté de Saint-Nicolas-de-la-Grave
 Fundado en 1135, con su mercado rodeado de arcadas o y su iglesia del siglo XVII con campanario tolosano, Saint-Nicolas-de-la-Grave, anidado en un entorno verde, es uno de los pueblos más antiguos del departamento. Su castillo Ricardo Corazón de León, donde en la actualidad se encuentran los servicios administrativos, domina el valle del río Garona. A unos pasos, descubra la casa natal del Señor de Lamothe-Cadillac, que alberga el museo que abarca la vida fuera de lo común de este gascón atípico del siglo XVII, fundador de la ciudad de Detroit (Michigan - EE.UU.).



Punto de vista de Cordes-Tolosannes
 “Y si todavía su mirada no ha disfrutado lo suficiente, durante este periplo por las Tierras de Confluencias, haga una pausa contemplativa en Cordes-Tolosannes. Desde el mirador que domina el río Garona, podrá admirar un notable panorama de nuestros verdes paisajes. Si hace buen tiempo, podrá observar las laderas del Quercy y la cadena montañosa de los Pirineos.”
 Silencio... Un secreto murmurado por Nicolas

TOURISME
 Je t'apporte **ch** **TEUR**
 AQUÍ
 Todavía me quedan muchos secretos que le puedo revelar

Descubre otros secretos de nuestros murmuradores:



secretspartagesautourdemoissac.fr
 Disponible sur App Store / Disponible sur Google Play



"Nuestra mirada del día a día puede cambiar los colores del mundo"

Por los pasos de...

Jean-Jacques

Kugel

10 LAS TORRES DE AGUA | TERRES DES CONFLUENCES

¿Alegrar las fachadas grises de las torres de agua? ¡Esto sí que es una idea original! Imaginada por Jean-Jacques Kugel, artista, pintor y escultor de Montauban.

De adolescente, soñaba con ser estilista, pero la vida lo decidió de otra manera y cogió otro camino: ya no se trataba de vestir a hombres y mujeres, sino más bien las fachadas y los edificios, con los que el artista disfrutará decorándolos con pinturas originales.

De pueblo en pueblo, recorra las Tierras de Confluencias bajo otro ángulo, para descubrir este muralista que ha dejado la huella de su obra, tan genial como inesperada. Sus creaciones, pinturas o esculturas, siempre relacionadas con la historia local, nos proporcionan más información sobre la identidad de nuestro territorio, y son un verdadero placer para la mirada. Déjese encantar por sus coloridos trampantojos, sus tornasolados paisajes, que le transportarán con mucha alegría por sus escenarios y personajes.



Cambio de look

¡Un artista colgado!

A 40 metros de altura, el artista realizó un verdadero ejercicio de acrobacia. Colgado desde lo alto de estos edificios, encima de encima de andamios, ¡el pintor se ha divertido viendo la cara de los transeúntes curiosos!



El arte al alcance del día a día.

Según Jean-Jacques Kugel, el arte debe estar al alcance del día a día, «en un mundo racional en el que cada cosa está en su sitio». En efecto, lejos de los circuitos artísticos tradicionales, los murales en las torres de agua le permiten mantener un acceso a su obra, ¡las 24 horas del día y durante todo el año!

CASTELSARRASIN

- 📍 **Localización:** Chemin de Notre Dame d'Alem 82100 Castelsarrasin
- 👁️ **Visitar a proximidad:** El Parque de Clairefont

LA VILLE DIEU DU TEMPLE

- 📍 **Localización:** Rue du Château d'eau 82290 La Ville Dieu du Temple
- 👁️ **Visitar a proximidad:** Un pequeño lavadero restaurado recientemente

GARGANVILLAR

- 📍 **Localización:** Chemin du Château d'eau 82100 Garganvillar
- 👁️ **Visitar a proximidad:** Lavadero de la aldea La Marnière

COUTURES

- 📍 **Localización:** Rue de la Mairie - 82210 Coutures
- 👁️ **Visitar a proximidad:** Iglesia de San Martín, Punto de vista de las laderas del Quercy
- 📍 **Práctico:** Área de picnic junto a la torre de agua

SAINT ARROUMEX

- 📍 **Localización:** Route du Château d'eau (a aproximadamente 1 km del pueblo) 82210 Saint-Arroumex

CAUMONT

- 📍 **Localización:** Caulets - 82210 Caumont
- 👁️ **Visitar a proximidad:** Iglesia de San Lorenzo en el centro del pueblo

NATURALEZA • PATRIMONIO • SERENIDAD



AQUÍ,
¡ESTO ES UNA ETAPA
SORPRENDENTE!



OFFICE DE TOURISME
MOISSAC-TERRES DES CONFLUENCES
TARN - E T - G A R O N N E



Reunión el www.tourisme-moissac-terresdesconfluences.fr • +33 (0)5 32 09 69 36

1 boulevard de Brienne | 82200 Moissac | accueil@tourisme-moissacconfluences.fr



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle en France
inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en 1998



Photos: Dominique Vert, Sébastien Pouchard, AbbieStock, Elia & Cyril
www.ventustour.fr